

1 TESALONAIKA

Awayauwedo

¹ Yau Paulo na Sailasa yo Timoti baidaguwao teina yami leta aleleyawa omiu Yaubada yana bodao Tesalonaika ainai. Omiu Tamada Yaubada yo yada Bada Yeisu Besinana adi tauyemidiwo yadi ve'i'ilaena ammiya daumwali.

Tesalonaika himumuga namwanamwa

² Hauga maudoina a'awa yauwedo Yaubada ainai, mumugamiu namwanamwana vehabana, yo hinage hauga maudoina Tamada Yaubada ainai a'awa'awanoi vehabamiu. ³ Wuwuna yami yemidiyena ampaihowa ili'ilimani, yo hinage yami paihowao velauwena mayami alama'i'ita yo mayami yemidi yada Bada Yeisu Besinana ainai yo Yaubada Tamada mehenai.

⁴ Tahimaiyao, Yaubada bada ivelauwegomiu'o yo ivesinuwanegomiu'o. ⁵ Eeta haugana wasa namwanamwana amohegomiu, nigele ebeha walo a'ava, na hesi Alu'aluwa Ve'ahihi walone i'abiye wahiyala alimiyai, ta ebe walonane am'awa moihaei. Na hinage yama paihowa vehabamiu am'i'itane neta paihowa dumwaluna. ⁶ Eeta bada amve'ao'aonegai yo hinage yada Bada amve'ao'aonaena'o. Ammiya vitai'o na hesi wasanane amvaiya'o mayami yaliyaya na yaliyayanane Alu'aluwa Ve'ahihi ainaena ilalaomane. ⁷ Ta omiu aba'ita namwanamwana Besinana ana tauyemidiwo

tupwa Masedoniya, yo Gilisi aidiyai. ⁸ Moiha yada Bada wasanane bada alimiyena idabalala'o Masedoniya, yo Gilisi aidiyai na hinage omiu yami yemidi Yaubada ainai wasana bada idabalala'o tupwa maudoidi aidiyai; ainaena ebe tupwa yehana ainai alalau nigele howahowana vehabamiu a'aubabada, ⁹ wuwuna hiya alimaiyai hi'au'aubabada yami talam mwalona ai alimaiyai vehabana, ebeha yami abayemidi miyamiyadi amta'wata'wataedi'o ta Yaubada ainai amtalamwegomiu'o, wuwuna ibom Yaubada moiha na mayawahina, eeta iya vehabana ampaipaihowa. ¹⁰ Na Natuna amha'waha'wai aiteya hauga i'aituluma galewaena. Wuwuna Yeisu itowolouyo'o mwalowoiyena na howola mata ilaoma na Yaubada yana modi'ini ainaena ihaloigita.

2

Paulo yana paihowa Tesalonaika ainai

¹ Tahimaiyao, bada amhanapuiya'o ebeha mwalona yama taubo'e alimiyai, nigele ayataubo'e awawa na hesi ma'ainona. ² Amnuwatuwu avivini hinage ebeha Pilipaiwone mwalona himumuga yababaegai ta hi'abiye hinimayaegai, na besiwa Yaubada i'abiye wahiylagai, yo i'abiye atepatugai na wasa namwanamwana awawaloweine alimiyai, bwagana tomowa hive'ave'alehaegai? ³ Na aguguguguya alimiyai nigele oyamaena, nigele walo yababana ainaena, na hesi walomoiha ainaena. ⁴ Yama paihowa teina Yaubada italam

alimaiyai ebeha wasa namwanamwana awalo mahalavaei na yama walone nigele teya hava tomowa nuwanuwadi na hesi hava Yaubada nuwanuwana. Na nuwatuwuwone atemaiyai himiyamiya, Yaubada ibom ihanahanapuidi. ⁵ Na amhanapuiya'o mwalona alaowa alimiyai, nigele yama walo gwawawalidi yo hinage Yaubada ihanapuiya'o nigele ebeha yama walo am'amnaena na ebeha yami ginauli avaidi. ⁶ Na hinage ginauliwone apaipaihowaidine mehemiya yo hinage vali tomowa mehediya nigele ai ama no'o vehabana na hesi omiu ami hagu vehabana. ⁷ Moiha, ai Besinana ana tauwalo mahalavao, howahowana avetauloina alimiyai, na hesi nigele. Yama mumuga alimiyai mayama nuwahegoya dova waihiu natunao aidiyai mayana nuwahegoya. ⁸ Na nuwamai amvaiya'o eeta mayama atetalam alimiyai Yaubada wasana ayewasaei na hinage ai abom atalamwegai ta a'awa au'augelu moiha alimiyai. ⁹ Ama geluwo amnuwatuwu avivini mwalona yama paihowa alimiyai ahubena yo boniyai aidiyai apaipaihowa mwala'ina, ta ebe abom ave'aigai na hinage Yaubada wasana awalo mahalavaei alimiyai, wuwuna nigele nuwanuwamai ami vitai amwauwi ama ita'avivini vehabana.

¹⁰ Omiu Besinana ana tauyemidiwo, na yama mumuga alimiyai amhanapuiya'o, yo hinage Yaubada ihanapuiya'o ebeha masemaselemai yo dumwadumwalumai na namwanamwamai. ¹¹ Wuwuna maudoimiu a'ita avivinigomiu dova towaho natunao i'ita'ita avivinidi, ¹² na hinage

aguguyeigomiu ta a'abiye wahiyalagomiu na awalo alimiyai ta ammunuga namwanamwa, wuwuna Yaubada ivesinuwaigomiu'o iya yana abaloina yo yana wasawasa vehabana.

¹³ Tahimaiyao, hauga maudoina a'awa'awa yauwedo Yaubada ainai, wuwuna Yaubada yana walo bada amohegomiu'o ta ainai amtalamwegomiu'o nigele ebeha tomowa yadi walo na hesi Yaubada ainaena. Eeta moiha, walone Yaubada ainaena amyemidiyena'o ta ana wahiyala bada amlautowoiya'o. ¹⁴ Na hinage miya vitai amlobaiya'o, dova hinage Yesu Besinana ana tauyemidiwo Yudeya ainai, wuwuna Yaubada yana bodao miya vitai hilobalobai hiya yadi boda aidiyena. ¹⁵ Ainaena Yudeya hiya mumugadiyena, ta yada Bada Yesu hi'oiyemwalowoi yo hinage mwalona tauwalo mahalavao hi'o'oiyemwalowoidine eeta ai hinage hive'alehaegai ainaena Yaubada nigele aidiyai iyayaliyaya wuwuna tomowa maudoidi hita'wata'wataedi. ¹⁶ Yama walomahalava tupwa maudoina tomowadiyao aidiyai hitowotowoi na hi'auhigai wuwuna nigele nuwadi na Yaubada ilivahigomiu, ainaena yababa i'oiye mwaudi ta Yaubada yana modi'ini bada hive'aloja'o.

Paulo nuwanuwana ebeha itaubo'eyoidi

¹⁷ Tahimaiyao, mwalona alaugaigomiu na hauga ahu'ahubalina nigele aya'itauyoigomiu na hesi nigele ayanuwapwanopwanowegomiu na atowotowoi wahiyala ta alaowa habi itauyoigomiu. ¹⁸ Yau Paulo yatowotowoi wahiyala na ebeha alaowa na ataubo'eyegomiu, na a'aipate

ahaya, wuwuna Tomodulele yama amwaha iguduguidi. ¹⁹ Omiu ambom anuwanuwatuwu avivinigomiu na ebe aiteya hauga yada Bada Yaisu yana mahalavama, ²⁰ mata walo vetuvehae yo yaliyaya vebabamiu alobai.

3

¹ Haugana Atenisi ainai amiyamiya a'ate'atehawawali vebabamiu eeta yaloina yawalo, 'Timoti, ulau Tesalonaika na ataubwau teinai amiyamiya'. ² Eeta tahidane Timoti avetamalenawa, wuwuna iya teya ama boda Yaubada yana paihowa Besinana wasana vebabana, tahidane avetamalenawa ta ebeha i'abiye wahiyalagomiu na Besinana ainai amyemidi moiha, ³ ta ebe havena yami muyamuya aidiyena amtapitapiya, wuwuna bada miya vitaiwone amhanapuidi'o ebeha maudoida talobalobaidi. ⁴ Mugai ai baidamiu tamiyamiya, bada awalo'o alimiyai mata miya vitaiwone alimiyai himahalava, eeta teina himahamahalavane.

⁵ Neta vebabana yanuwanuwatuwu mwala'ina ta Timoti yavetamalenawa na yami yemidi i'ita ta wasamiu ivaiyama aliguwai, wuwuna a'atehawawali Tomodulele ainai, mata dova ta abatowoi mwala'ina imohegomiu na amtapiya ta yama paihowa mwalona alimiyai i'abiye yababa.

⁶ Ainaena Timoti ilaowa na wasamiu ivaiyama iwalo, 'Tesalonaika Besinana ainai hiyemidi moiha na velau wuwudi na hinage hauga maudoina yada taubo'e mugamugaina hinuwatuwu avivini mayadi yaliyaya, na nuwanuwadi ta

hi'itauyoigita'. Ai hinage dova nuwanuwamai na a'itauyoigomiu. ⁷ Tahimaiyao, bwagana mayama muyamuya yo mayama miyavitai na hesi yami yemidi wasana bada abenalena'o ta i'abiye yaliyayagai'o. ⁸ Ainaena yami towolo wahiyala Bada vehabana ama lautowoi inamwanamwa. ⁹ Eeta yama awayauwedo Yaubada ainai nigele howahowana alaumwauwi, wuwuna Yaubada ainai yama yaliyaya vehabamiu imwala'i alili. ¹⁰ Na boniyai yo ahubena aidiyai a'awa'awanoi wahiyala ebeha manimiu a'itauyoidi yo hinage viha ababe'u alimiyai himiyamiya aidiyena a'abiye wahiyalagomiu.

¹¹ Ainaena yagu nuwatuwu bwau teina: Muga Tamada Yaubada yo yada Bada Yeisu yama amwaha hiloinaei na ainaena alaowa alimiyai. ¹² Bwauna ebeha Bada yana velauwena i'oiye mwaugomiu na ambom amvelauyoigomiu, yo hinage vali tomowa amvelauwedi, dova ai avelavelauwegomiune. ¹³ Na ebe haugana yada Bada Yeisu ma'ana tauyemidiwo himahalavama omiu mayami wahiyala yo nuwamiu masemaseledi Tamada Yaubada mehenai amtowolo.

4

*Yaubada nuwanuwana mumuga
namwanamwana*

¹ Tahimaiyao, teina ginauli yana aba'ovi, mwalona mumuga ave'itagomiu ebeha Yaubada am'abiye yaliyaya ta teina haugadine bada ammulitaedi'o eeta havena amlaulaumwau na ebeha Bada Yeisu vehabana ampaihowa hamahamadudu. ² Yada Bada Yeisu yana lolina

yamohegomiu'o ta amhanapuidi'o. ³ Yaubada nuwanuwana yami miya masemaselena na havena ammeheheganawali, ⁴ na ehebo ehebo amtawahola mumuga namwanamwana na dumwaluna ainaena. ⁵ Havena nuwatuwu dawani dova hiya ganamuli Yaubada nigele hiyahanapui.

⁶ Hinage havena vali tomowa mwanediyao amhalohaloidi mata dova Bada yana modi'ini amlobai. Ginaulidine bada mwalona vehabadi avenuwamwauwegomiu'o. ⁷ Wuwuna Yaubada ivesinuwaegita nigele mumuga bi'ibi'idi vehabana, na hesi mumuga masemaseledi vehabana. ⁸ Ainaena ebe yaiya lolina iho'e nigele ebeha tomowa yadi lolina na hesi Yaubada yana lolina iho'eho'e wuwuna Alu'aluwa Ve'ahihi iya nuwatuwu ana tau'abiye masele ta teina Yaubada yana aiyauya alidai.

⁹ Tahidao adi velau vehabana, mata nigele ayalelediwa, wuwuna Yaubada bada ive'itagomiu'o eeta ambom bada amvelauyoigomiu'o. ¹⁰ Dova hinage tahidao Masedoniya holanai bada amvelauwedi'o. Eeta awalo huluhuluigomiu ta yami velauwone aidiyai imwala'i. ¹¹ Na hinage amtowoi ta ammiya daumwali na ambom yami paihowa ampaipaihowaidi, na havena tomowa yadi paihowa amvetavetalapiliyedi dova mwalona bada yawalo'o alimiyai. ¹² Teina ainaena mata hiya nigele Besinana ana tauyemidiwo hive'ahihiyegomiu eeta yami miya vehabana havena vali tomowa aidiyai amduiduiwahali.

Bada yana laugwaipilema vehabana

¹³ Tahimaiyao, havena amnuwanuwap-wanopwano taumwalomwalowoi vehabadi na ebe teya ada gelu imwalowoi, havena amnuwanuwayababa dova hiya nigele yadi yemidi towolouyo ainai. ¹⁴ Na ita Yeisu tayemidiyei ebeha mwalowoiyena itowolouyo na hinage tayemidiyei ebeha ada geluwo bada himwalowoi'o, Yaubada abo ilauvaidi Yeisu baidanao.

¹⁵ Teina yada Bada yana walo awalowaloweine alimiyai ebeha haugana iwuyoma hiya taumwalowoi Besinana hilobai mugaiyei na ita mayawahida mulitai. ¹⁶ Wuwuna Bada alinana mwala'ina howola imahalava, na tausagenawasao adi taumugai hinage iyoga yo hinage yoguli hiyuvi mwala'ina na Badawa galewaena i'aituluma na taumwalowoiwo mwalona Besinana ana tauyemidiwo hitowolo mugai, ¹⁷ na hinage ita howola mayawahida hiya baidadao tahae galewai na yada Bada baidada tavelaulobaloba yaloyalovi ainai na iya baidada tamiya vateyai. ¹⁸ Eeta teina wasane ainaena am'abiye wahiyalagomiu yo amyaliyaya.

5

¹ Tahimaiyao, nigele howahowana na yami letane teina ainaena awalo alimiyai aiteya hauga ainai Yeisu mata iwuyoma, ² wuwuna bada amhanapuiya'o ebeha nigele tayahanapui, na hesi yana laomane dova tau'aivavali yana laoma boniyaiyena, ³ na ebe tomowa hiwalo, 'Yadi miya maudoina namwanamwana', na mulitai hisilahe hiya mata ive'aluwagavaidi

dova waihiu yana abivelolo yana hauga labalaba ainai. Ainaena teina dova silahene nigele howahowana hidena gabaei. ⁴ Eeta tahimaiyao, omiu nigele tupwa guguyouna ainai amyamiyamiya, ainaena silahe haugana mata nigele ive'aluwagavaigomiu dova tau'aivavali. ⁵ Wuwuna omiu masele ainai ammiyamiyane, eeta maseleyena talaulau na havena guguyou yana amwahaena. ⁶ Ainaena havena ta'eno'eno, dova tomowa maudoidi hi'eno'enone, na hesi Yeisu taha'waha'wai mayada nuwadumwalu. ⁷ Havena ita dova hiya taumehe'eno'eno, yo bwahi wahiwahiyalana aadina taunumao, hiya guguyou yadi abapaihowa.

⁸ Na hesi ita masemaseleda, eeta ita tabom ta'ita avivinigita, yo alu'aluwada tawutu'au'auhi Yaubada ana yemidi yo ana velau aidiyena, na hinage mayada nuwatuwu avivini ada livahi howola abo talobai ainaena. ⁹ Wuwuna Yaubada nigele ebeha iloinaegita na yana modi'ini ana tupwa ainai tamahalava, na hesi nuwanuwana yada Bada Yeisu Besinana yana paihowa ainaena lavihi tavai. ¹⁰ Eeta Besinana vehabada imwalowoi ta ebe mayawahida bo mwalomwalowoida na iwuyoma, ilauvaigita ta baidada tamiya vateyai. ¹¹ Ainaena howahowana ambom am'abiye wahiylagomiu yo amvehaguhaguyoigomiu, neta paihowane dova teina hauga ampaipaihowaidine.

Aba'ovi

¹²⁻¹³ Tahimaiyao, a'awanoi alimiyai ebeha ami taumugaiwone aidiyai amve'ahihi, yo amvelau ili'ilimanidi, wuwuna Bada

yana paihowa hipaipaihowai, neta hi'ita'ita avivinigomiu yo higuguguguya alimiyai. Na ehebo ginauli hinage havena awapa'ipa'i'i, na hesi nuwadaumwaliyena ammiyamiya.

¹⁴ Tahimaiyao, howahowana hinage tautuluhayaiyai amguguyeidi, yo tau'atehawawali am'abiye atepatudi yo tautapiya amhaguidi, teina ginauliwone alama'i'itaena ampaipaihowaidi.

¹⁵ Am'ita avivinigomiu, havena teya alimiyena yababana iyemayemaiha yababana ainaena, na hesi hauga maudoina amvelauyoigomiu, na amvehaguhagu, yo vali tomowa hinage amhaguidi.

¹⁶ Hauga maudoina amyaliyaliyaya. ¹⁷ Hinage hauga maudoina Yaubada ainai am'awa'awanoi. ¹⁸ Yo hauga maudoina am'awa'awa yauwedo Yaubada ainai yami miya namwanamwadi yo yababadi vehabadi. Neta Yaubada yana nuwatuwu, ita Yeisu Besinana yana bodao vehabada.

¹⁹ Havena Alu'aluwa Ve'ahihi yana paihowa am'au'auhi, ²⁰ Eeta ebe tauguguya teya iwalo mahalava, havena yana walomahalavane amta'wata'wataei, ²¹ na hesi walonane amtowoi na ebe namwanamwana am'abi avivini, ²² na ebe yababana neta maudoina amta'wata'wataei.

²³ Yaubada iya miya daumwali wuwuna, eeta alu'aluwamiu yo nuwamiu yo taumi i'abiye masele moiha ta himasele ta ebe ammumuga namwanamwa na ammiyamiya ana higa Yeisu Besinana iwuyoma. ²⁴ Yaubada

ivesinuwaigomiu, iya Taudumwalu eeta hava bada iwalowedi'o mata ipaihowaidi.

²⁵ Tahimaiyao, am'awanoi vehabamai Yaubada ainai.

²⁶ Na hinage Yaubada yana bodao maudoimiu velauwena am'atuhapwaliuyoigomiu. ²⁷ Na yaloinaegomiu Yaubada yehanaena na leta teina tahidao mehediayi amvahili.

²⁸ Yada Bada Yeisu Besinana yana ve'i'ila alimiyai.

YAUBADA YANA WALO YEMIDI VAUVAUNA
The New Testament in the 'Auhelawa Language of
Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples 'Auhelawa long Niugini
copyright © 2008 Papua New Guinea Bible Translation Association, Inc.

Language: 'Auhelawa

Translation by: Papua New Guinea Bible Translation Association

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

c4f269ee-bf9d-5438-a164-d22b6816de83